



GUIA

# salud

## Semana de Vacunación en las Américas.

>4-5



BLANQUEAMIENTO DENTAL  
una opción en sus manos. >6



EL ALCOHOL Y LAS CARNES procesadas  
incrementan riesgo de cáncer. >7



**El trasplante** de células pancreáticas productoras de insulina es un tratamiento desde hace tiempo esperado para combatir la diabetes FOTO: THINKSTOCK

# Para combatir la diabetes Estudio respalda trasplante de células pancreáticas

**LAURANNEERGAARD**  
AP

**E**l trasplante de células pancreáticas productoras de insulina es un tratamiento contra la diabetes esperado desde hace tiempo, y un nuevo estudio revela que puede proteger a los enfermos más graves de complicaciones que pongan en riesgo su vida, lo que representa un importante paso para que el tratamiento sea aprobado en Estados Unidos.

Dichos trasplantes son utilizados en algunos países, pero en

Estados Unidos solo están disponibles a través de estudios de investigación. Respalados con los hallazgos, los investigadores esperan una licencia para utilizarlos en un pequeño grupo de personas con diabetes tipo 1, quienes están en mayor riesgo de caída en los niveles de azúcar en la sangre, lo que puede provocar convulsiones, e incluso la muerte.

“La terapia celular contra la diabetes es real y funciona, y ofrece tremendo potencial para el paciente adecuado”, dijo

el principal autor del estudio, el doctor Bernhard Hering, de la Universidad de Minnesota, cuyo equipo planea solicitar el permiso de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA por sus siglas en inglés) para su uso en terapias.

En la diabetes tipo 1, el sistema inmunológico destruye las células pancreáticas responsables de la fabricación de insulina, una hormona crucial para convertir en energía el azúcar en la sangre. Cerca de un millón de estadounidenses padecen diabetes

tipo 1 y dependen de inyecciones frecuentes de insulina para sobrevivir, pero aún pueden experimentar complicaciones debido a los cambios en los niveles de azúcar en la sangre.

Algunos diabéticos que reciben trasplantes de riñón también reciben trasplantes de páncreas al mismo tiempo, básicamente curando su padecimiento. Pero es una operación poco común y desgastante, así que, durante años, los científicos han trabajado en una alternativa mucho menos invasiva: proveer a los pacientes de islotes pancreáticos, los fabricantes de insulina.

**1 millón padecen diabetes tipo 1**

## Dr. Oscar Aldo Luna, DDS

Culmore Pediatric Dentistry and Orthodontics



**Servicios:**

- Pediatría dental
- Ortodoncia (frenillos)
- Oxido nitroso (gas de la risa)
- Sedación moderada consciente
- Anestesia General para niños con Medicaid

6066 Leesburg Pike Suite 101, Falls Church, VA 22041  
Phone (703) 938-1415 Fax (703) 255-0295  
www.culmorepd.com

## Dr. Oscar Aldo Luna, DDS

Brigh Smile Pediatric Dentistry and Orthodontics



**Servicios:**

- Pediatría dental
- Ortodoncia (frenillos)
- Oxido nitroso (gas de la risa)
- Sedación moderada consciente
- Anestesia General para niños con Medicaid

410 Pine St. SE Suite #100 Vienna, VA 22180  
Phone (703) 938-1415 Fax (703) 255-0295  
www.brightsmiles-children.com

## TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.



CORONAS, PUENTES, DENTADURAS,  
EXTRACCIONES, ROOT CANAL,  
IMPLANTES, COSMETICA DENTAL,  
TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

**ORTODONCIA:**  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS  
**SERVICIO DE EMERGENCIAS**  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

**PACIENTES NUEVOS**

**Limpieza \$49**

Incluye: Exámen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

**703-256-1183**  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003



## Consultorio Dental de Nguyen, Tran, D.M.D.



**OFRECEMOS:**

- Limpieza y rellenos
- Tratamiento cosmético (Bondings o revestimiento)
- Puentes y coronas
- Terapia de canales
- Tratamiento para la encías
- Extracciones
- El Dr. Nguyen coloca implantes e implantes en coronas

**BENEFICIOS:**

- Consulta **GRATIS**
- Atendemos niños a partir de los 4 años de edad
- 18 años de experiencia
- Precios razonables
- Planes de Pagos Disponibles

**7297-D Lee Highway**  
(Esq. con Graham Road)

**(703) 536 9886**

Falls Church, VA 22042



## Vinh Tran, DDS

**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
  - Coronas y Puentes
- Dentaduras completas y Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C FALLS CHURCH VA 22044**  
**(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos: 9 am to 1pm



NUEVO REPORTE DEL GOBIERNO REVELA

# Hispanos con la mayor expectativa de vida

Los Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades proporcionan datos importantes.

## AGENCIAS

Los hispanos tenían la mayor expectativa de vida en 2014 en Estados Unidos: 84 años para las mujeres y más de 79 para los varones. Los estadounidenses negros tenían la menor expectativa: unos 78 años para las mujeres y 72 para los varones, según un nuevo informe del gobierno. Para los varones blancos era de 76 1/2 años.

Simultáneamente la expectativa de vida para las mujeres blancas bajó ligeramente.

Han perdido unas cinco semanas respecto de lo pronosticado en 2014 en com-

paración con 2013, precisó el informe de los Centros para el Control y Prevención de las Enfermedades.

La expectativa de vida se mantuvo estable para las mujeres negras y los varones blancos, y aumentó para los varones negros e hispanos y para las mujeres hispanas.

Los centros habían reportado que la expectativa de vida para todos los estadounidenses nacidos en 2014 era de 78 años y nueve meses y medio, el mismo pronóstico

formulado para los dos años anteriores.

El informe detalla las cifras por raza y género. Pronostica que una niña blanca nacida en 2014 puede anticipar que vivirá unos 81 años y un mes, unas cinco semanas menos que el pronóstico del año anterior.

La última vez que hubo una caída de un año en la expectativa de vida para las mujeres blancas fue en 2008. Fue considerada una irregularidad estadística, dijo Robert

84 años  
para las  
mujeres  
79 años  
para los  
hombres.



Los hispanos tienen la mayor expectativa de vida en 2014 en Estados Unidos: 84 años para las mujeres y más de 79 para los hombres.

FOTO: THINKSTOCK

Anderson, del Centro Nacional de Estadísticas de la Salud, uno de los Centros.

Ese accidente estadístico también podría ser la causa de la declinación del 2014 "o quizás un anticipo de lo que vendrá", comentó Anderson. Agregó que no se sabrá hasta

que lleguen los datos de más años.

Algunos informes recientes han indicado un aumento en suicidios y muerte por sobredosis de drogas entre las mujeres blancas, particularmente de edad mediana.

Las autoridades de la salud

establecen las cifras de expectativa de vida cada año haciendo el recuento de la edad al morir y la causa de muerte. Utilizan modelos estadísticos para pronosticar cuánto vivirán los recién nacidos si se mantienen las tendencias en curso.



## CLÍNICAS HISPANAS DE MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA

EZRA MORGAN M.D.P.C.

ESPECIAL PARA PERSONAS SIN SEGURO MÉDICO

- Consulta. • Examen Físico.
- Exámenes de Laboratorio:

Conteo sanguíneo completo. • Azúcar. • Función renal y Hepática. • Panel de Colesterol y Triglicéridos.  
• Examen de orina.

Todo por \$150 Dólares.



ESPECIAL DE SALUD PARA LA MUJER

- Consulta. • Examen Físico.
- Examen de Citología ( Papanicolau )
- Exámenes de Laboratorio:

• Conteo sanguíneo completo • Azúcar  
• Función renal y Hepática • Panel de Colesterol y Triglicéridos • Examen de orina

Todo por \$240 Dólares

### Woodbridge

4001 Prince William Parkway, Suite 201,  
VA, 22193 • Phone: ( 703 ) 730-1735

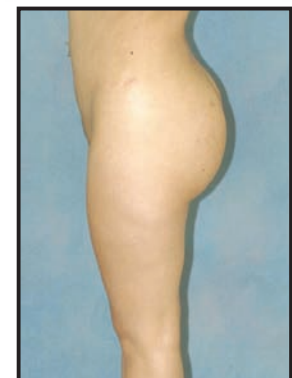
### Falls Church

2946 Sleepy Hollow Road, Suite 2-C,  
VA, 22044 • Phone: ( 703 ) 533 7647

## EL DOCTOR DE NALGAS



ANTES



DESPUÉS

También especialistas en:

- Liposucción • Estiramiento de rostro • Aumento, reducción o elevación de senos • Reducción de abdomen • Remodelación de nariz • Cirugía de los párpados
- Implante de barbilla y mejillas • Implante de glúteos • Aumento de pantorrillas • Implante de pectorales para hombres • Inyecciones para las arrugas • Botox • Restylane.

SE HABLA ESPAÑOL

**WIDDER**

CENTRO DE CIRUGÍA COSMÉTICA Y PLÁSTICA

Shlomo Widder, M.D., P.A. (703)506-0300

8230 Leesburg Pike #630, Vienna, VA 22182

www.widderplasticsurgery.com





# Semana de Vacunación en las Américas ¡Vamos por el oro! Vacúnate

Proteger los logros de inmunización es esencial, incluyendo durante los juegos Olímpicos en Brasil.

## Iniciativa ¡Vamos por el oro! Vacúnate

El lanzamiento regional de la iniciativa tendrá lugar el 23 de abril en Kingston, Jamaica, encabezado por la directora de la OPS/OMS, Carissa F. Etienne, autoridades nacionales y socios de otras agencias de las Naciones Unidas y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos. Además, se realizarán otros eventos de lanzamiento en la frontera entre Honduras y Guatemala; y la frontera compartida entre Colombia, Brasil y Perú.

“La vacunación es una herramienta clave para ganarle a más de 20 enfermedades”, afirmó Etienne. “Al igual que los atletas olímpicos se esfuerzan por alcanzar la medalla de oro, nosotros estamos comprometidos a asegurar que todos estén lo más saludable posible” en las Américas, aseguró e instó a ponerse al día con las vacunas. “Son seguras, eficaces, nos mantienen saludables y salvan vidas”, remarcó.

La Semana de Vacunación de este año coincide con el cambio mundial de la vacuna contra la poliomielitis, que está siendo coordinado por la OMS y sus asociados de la Iniciativa Global de Erradicación de la Polio.



## Quienes se benefician

Treinta y seis países y territorios de las Américas se encuentran entre los 155 de todo el mundo que participarán entre el 17 de abril y el 1 de mayo en el cambio global de la vacuna trivalente (tres cepas virales) oral contra la poliomielitis (tOPV) a la nueva vacuna bivalente (dirigida a dos cepas) oral (bOPV). El cambio es posible debido a que el poliovirus salvaje tipo 2 ha sido erradicado y es el primer paso importante hacia la eventual eliminación de todas las cepas del virus.

## Protéjase y proteja a sus seres queridos

Las vacunas son una de las medidas de salud pública más costoefectivas, y su uso generalizado en las Américas ha dado lugar a logros importantes como la erradicación de la viruela (1971) y la eliminación de la poliomielitis (1991), así como la de

la rubéola y del síndrome de rubéola congénita (2015).

La Semana de Vacunación busca garantizar que los beneficios de las vacunas lleguen a las comunidades que tradicionalmente han carecido de acceso a los servicios de salud regulares, como comunidades indígenas y afro descendientes, poblaciones fronterizas y personas que viven en zonas remotas o de difícil acceso.



## Nuevas herramientas de prevención

Además, al menos 21 países y territorios planean usar la Semana de Vacunación de este año como una oportunidad para promover otros tipos de herramientas de prevención.

Entre las acciones planificadas figuran actividades de control de mosquitos para prevenir casos de zika, dengue y chikungunya, desparasitación, suplementación con vitamina A, distribución de terapia de rehidratación oral, detección de enfermedades crónicas y obesidad, control prenatal, actividades de salud dental, cribado del crecimiento infantil y del desarrollo, programas de bienestar laboral y de salud escolar, y vacunación de animales domésticos.



## Desde su creación

La Semana de Vacunación se ha convertido en un factor clave de progreso en materia de inmunización en las Américas y una oportunidad anual para destacar la labor esencial de los programas nacionales de inmunización. Otras regiones de la OMS se inspiraron en el éxito de la Semana de Vacunación y comenzaron sus propias iniciativas durante la última década, esfuerzos que finalmente condujeron a la creación de la Semana Mundial de la Inmunización en 2012.

### REDACCIÓN WH /OPS/OMS

Los países y territorios de todo el hemisferio occidental buscan vacunar a casi 60 millones de niños y adultos contra más de 20 enfermedades peligrosas en el marco de la Semana de Vacunación en las Américas de este año, que tiene como lema “Vamos por el

oro. Vacúnate”, en referencia a los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016.

Coordinada por la Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS), la Semana de Vacunación 2016 cuenta con el apoyo del medallista olímpico jamaicano Usain Bolt, quien aparece en los materiales de la campaña promoviendo la vacunación.

LA BELLEZA NO DEBE SER PRIVILEGIO DE UNOS...

DR. PAUL S. THESIGER M.D. P.C.  
*experiencia - garantía*

**thesiger**  
Plastic Surgery

CENTRO DE CIRUGÍA  
**Plástica & Estética**

Consulta por nuestro Plan de **Financiamiento** sin intereses

- LIPOSUCCIÓN CON LASER
- AUMENTO DE GLUTEOS, IMPLANTES E INYECCIONES DE GRASA
- RINOPLASTÍA Y RECONSTRUCCIÓN
- ABDOMINOPLASTÍA (TUMMY TUCK)
- LEVANTAMIENTO E IMPLANTE DE MAMAS
- REJUVENECIMIENTO FACIAL NO QUIRÚRGICO - LIFTING
- TRATAMIENTO PARA ESTRIAS Y CELULITIS
- CONTORNO CORPORAL (CARBOXITERAPIA)

WWW.THESIGERPLASTICSURGERYMD.COM    Consultas en Español: (301) 951-8122    5530 Wisconsin Ave Suite 1235 Chevy Chase MD 20815

**Enriquez Dental**  
Family and Cosmetic Dentistry

**Dra. Verónica Enriquez**

- Aceptamos la mayoría de seguros dentales; incluyendo Medicaid
- Tratamiento con láser sin necesidad de anestesia
- Atendemos citas de emergencias

- Limpieza regular y limpieza profunda
- Frenos invisibles **invisalign**
- Endodoncia (root canal)
- Coronas y Puentes
- Dentaduras Completas y parciales
- Blanqueamiento

**Horas de atención:**  
Lun 8:30am-7:00pm, Mart., Juev., Vier. 8:30am-5:00pm, Mierc., 1:00pm-7:00pm, Sab., 8:00am-12:00pm

**¡Ahorre el 15% en su tratamiento dental!**  
Solo para pacientes sin seguro

**Limpieza \$79**  
(valor regular \$243)  
(Sólo para pacientes nuevos, sin seguro)  
(Incluye examen diagnóstico, 4 radiografías y limpieza)

**“Hablamos español!”**  
**703-378-4004**  
14102 Sullyfield Circle, #500  
Chantilly, VA 20151

**Pediatras de Springfield**

**Dr. Arshia Qadir**  
**Dr. Heidi Sampang**  
**Dr. Jacqueline Hoang**

Los mejores Pediatras en el área

**Venga y lo ayudaremos con la salud de su hijo**

- Atendemos a niños recién nacidos hasta los 21 años de edad, chequeos médicos, vacunas, comportamiento del niño
- Aceptamos la mayoría de seguros médicos, incluso Medicaid.

5502 Backlick Road  
Springfield, VA 22151    Disponible horarios en la noche y fines de semana

**703-642-8306**



PONGA BRILLO A SU SONRISA

# Blanqueamiento dental una opción en sus manos

La sobreutilización daña el esmalte o las encías, asegúrese de seguir las instrucciones y hable con su dentista.

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

**C**epillarse y usar hilo dental son maneras cotidianas de mantener sus dientes radiantes, blancos y sanos. Sin embargo, si le parece que a su sonrisa le falta chispa o es más amarilla de lo que era, no estás sola. Cuando la Academia Americana de Odontología Cosmética preguntó a diferentes personas qué era lo que más les gustaría mejorar de sus sonrisas, la respuesta más común fue unos dientes más blancos.

Si esta pensando blanquear sus dientes, revise los datos primero. Estas son cinco de las preguntas más fre-

cuentes sobre el proceso.

Con el tiempo, sus dientes pueden ir del blanco a un tono más apagado por varias razones:

## Comida y Bebida

El café, el té y el vino tinto son algunos de los principales culpables. ¿Qué tienen en común? Pigmentos de color intenso llamados cromógenos que se pegan a la parte blanca, exterior de los dientes (esmalte).

## Uso de Tabaco

Dos químicos en el tabaco manchan obstinadamente: alquitrán y nicotina.

## Edad

Bajo la blanca y dura ca-

pa exterior de tus dientes (esmalte) hay una zona más blanda llamada dentina. Con el tiempo, esta capa de esmalte exterior se hace más fina con el cepillado y se expone la amarillenta dentina.

## Trauma

Si se ha golpeado la boca, su diente puede cambiar de color debido a que reacciona a una lesión construyendo más dentina, que es una capa más oscura debajo del esmalte.

## Medicamentos

El oscurecimiento puede ser un efecto secundario de antihistamínicos, antipsicóticos o medicamentos para la tensión arterial. Los niños pequeños expuestos a anti-



**Hable con su dentista** para saber si es candidato al blanqueamiento.

FOTO: THINKSTOCK

bióticos como tetraciclina y doxicilina cuando sus dientes se están formando (en el útero o de bebés) pueden sufrir decoloración de dientes permanentes en una etapa posterior de sus vidas.

El blanqueamiento dental es un proceso simple. Productos blanqueadores que contienen uno de los dos decolorantes dentales. Estos blanqueadores rompen las manchas en piezas más pequeñas, lo que hace el color menos concentrado y tus dientes más luminosos.

## ¿El blanqueamiento funciona en todos los dientes?

No, por lo que es importante que hable con su dentista antes de decidir blan-

quear sus dientes, ya que los blanqueadores podrían no corregir todos los tipos de decoloración.

## ¿Cuáles son mis opciones?

■ Pastas de dientes blanqueadoras

Todas las pastas de dientes ayudan a quitar las manchas superficiales a través de la acción de abrasivos suaves que cepillan los dientes. Busca el Sello de ADA para saber si son seguras las pastas de dientes blanqueadoras que tienen agentes químicos o pulidores especiales para proveer eficacia adicional al quitar las manchas.

■ Blanqueamiento en el consultorio dental

Este tratamiento se llama blanqueamiento en el sillón y generalmente requiere solamente de una visita al consultorio. El dentista aplicará un gel protector a sus encías o un escudo de goma para proteger tus encías. Entonces se aplicará el blanqueador a tus dientes.

## ■ Blanqueamiento en casa

Los blanqueadores que contienen peróxido blanquean el esmalte dental. Generalmente vienen en forma de gel y se ponen en una bandeja que se ajusta a tus dientes. También puedes usar tiras dentales que se pegan a los dientes. La concentración del agente blanqueador es menor que la que usaría tu dentista.

## MEDICINA GENERAL DR. ANTONIO RIVERA

COLESTEROL • HIPERTENSIÓN • DOLOR DE ESPALDA  
DIABETES • FLU • ASMA • VACUNAS • DERMATOLOGÍA

**ATENDEMOS TODOS LOS DÍAS**

6319 CASTLE PL. SUITE 1E, FALLS CHURCH, VA 22044

(Muy cerca a la Ruta 7 W. Broad St. y Ruta 29)

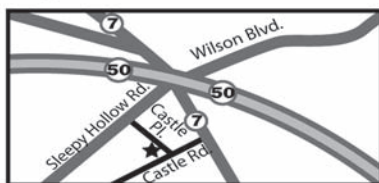


**PROMOCIÓN ESPECIAL:**  
CONTROL MÉDICO ANUAL PARA HOMBRES Y MUJERES  
PLANES DE SALUD PARA PERSONAS  
SIN SEGURO

ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE  
SEGUROS, MEDICARE, MEDICAID

TEL:

**703 532 1222**



**Dr. Richard W. Pei, MD, PhD, FACOG**

**Dr. Anna Le, FACOG**

**Dr. Divya Sridharan**

*Obstetricia, Ginecología e Infertilidad*

Cuidado Prenatal y Partos  
Papanicolaou y Examen Físico

Planificación Familiar  
Enfermedades Venéreas  
Infecciones Vaginales

Sonogramas  
Dolor pélvico  
Sangrado Irregular

## Cirugía Ginecológica

- Incontinencia urinaria y fecal
- Reparación de la relajación vaginal y libioplasty
- Reparación de ligadura de trompas para lograr un embarazo

**"Precio Económico"**  
para pacientes  
sin seguro



Fairfax Hospital Location

Annandale Location

Herndon Location



# El peligro se incrementa con el consumo excesivo

## Reduzca el riesgo de cáncer de estómago

Es la tercera causa más común de muerte en Estados Unidos.

**HEALTHDAY NEWS**

**E**l alcohol, las carnes procesadas (como las salchichas, el jamón y la tocineta) y el exceso de peso podrían aumentar el riesgo de una persona de cáncer de estómago, encuentra una revisión reciente.

Además, el riesgo parece aumentar a medida que una persona bebe más alcohol, come más carne procesada o sube más de peso, afirma la revisión.

Fue publicada por el Instituto Americano para la Investigación del Cáncer y el Fondo Mundial para la Investigación del Cáncer.

La revisión concluye que en Estados Unidos más o menos uno de cada siete casos de cáncer de estómago se podría prevenir si las personas no bebieran más de tres copas de alcohol al día, no comieran carne procesada y mantuvieran un peso saludable. Eso es aproximadamente 4,000 casos de cáncer de estómago cada año.

El informe sugiere que:

Tres o más bebidas alcohólicas diarias todos los días aumentan el riesgo de cán-

cer de estómago. Una bebida estándar es de 12 onzas (355 mililitros) de cerveza, 5 onzas (148 ml) de vino o 1.5 onzas (44 ml) de licor destilado, según los Institutos Nacionales de la Salud de EE. UU.

Por cada 1.8 onzas (51 gramos) de carne procesada consumidas al día (el equivalente de una salchicha o dos rebanadas de mortadela) el riesgo de cáncer en la parte inferior del estómago aumenta en un 18 por ciento.

Cada aumento de cinco unidades en el índice de masa corporal (el IMC, una proporción entre el peso y la estatura) provoca un aumento del 23 por ciento en el riesgo de cáncer de la parte superior del estómago.

Tan solo el pasado octubre, la Organización Mundial de la Salud determinó que la carne procesada provoca cáncer.

Cada año se registran casi un millón de casos nuevos de cáncer de estómago, conformando el 7 por ciento de todos los casos nuevos de cáncer. La tasa de supervivencia a cinco años es del 25 al 28 por ciento, mayormente porque los síntomas solo aparecen en una etapa avanzada, según el informe.

Los hombres tienen el do-



ble de probabilidades que las mujeres de desarrollar cáncer de estómago, que es más común entre las personas de edad avanzada. La edad promedio del diagnóstico en Estados Unidos es de 72 años,

añadía el informe.

En el informe, los investigadores combinaron y analizaron todos los datos científicos disponibles sobre el cáncer de estómago, la dieta, la actividad física y el peso.



El alcohol y las carnes procesadas aumentan las probabilidades de cáncer de estómago. FOTO: THINKSTOCK

### Hung M. Nguyen, D.D.S., P.C.

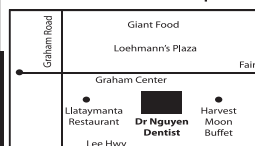
#### DENTISTA Y COSMÉTICA FAMILIAR

#### Cuidado dental de calidad para adultos y niños

- Chequeo Gratis
- Emergencias y pacientes sin cita son bienvenidos
- Aceptamos la mayoría de planes de seguro y todos los seguros PPO
- Precios especiales para personas sin seguro
- Hacemos Implantes de dientes faltantes
- Servicios en el mismo día para dentaduras rotas, coronas y puentes

**ATENCIÓN DE EMERGENCIAS 571-230-6550**

SE HABLE ESPAÑOL  
**703-206-9202**  
Lunes, martes, miércoles y viernes de 10am a 5pm  
sábado de 9am a 3pm



**7244 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22042.**  
Estamos frente a Loehmann's Plaza

*Embellezca su figura*

**CUIDADO DE LAS VENAS VARICOSAS**  
• Tratamiento con Láser, Cuidado de la piel, Tratamos acné, Eliminación de vellos, inyección de botox, cirugía a rayo láser.

**ESCULTOR DE CUERPO CON O SIN CIRUGÍA**  
• Remueve grasa no deseada • Liposucción bajo anestesia local (recuperación en menos de tres días)  
**Cirugía cosmética vaginal** (para mejorar su vida sexual)  
Rejuvenecimiento vaginal.

**FINANCIAMIENTO DISPONIBLE**

**Dianna Yan, M.D.**  
American Academy of Cosmetic Surgery

Maryland: 8909 Shady Grove Ct. • Gaithersburg, MD 20877 **301-963-3669**

Virginia: 8622B Lee Highway • Fairfax, VA 22031 **703-876-6200**

**Descuentos Especiales en tratamientos de liposucción, botox, venas y rejuvenecimiento vaginal**

**Ahora contamos con un dispositivo de tracción para la pérdida de erección prematura!!!**

## GERMANTOWN

Se habla español

Urology Center

Los resultados medicos que tú necesitas. La relación personal que tú quieres.

### CENTRO DE ALTA CALIDAD

- Eliminación de piedras en el Riñon y la Vejiga sin cirugía.
- Problemas de Próstata: cancer, agrandamiento de la próstata, cirugía con laser para problemas de la próstata.
- Tratamientos para la impotencia sexual masculina sin cirugía.

CITAS EL MISMO DIA DISPONIBLES Llamando PRIMERO.

**VIAGRA OCIALIS GRATIS**  
\* Con consulta

Con una Vasectomía sin bisturí el sábado, puede estar de regreso al trabajo el lunes.

### Tratamos la eyaculación precoz

**DR. ALLEN A. FARSAII** Atendemos Sábados de 8am - 2pm



**10% de Descuento** a clientes que vivan en Silver Spring.

**10% de Descuento** en las consultas los días sábados.

Germantown Urology Center  
20629 Boland Farm Road, Germantown, MD 20876  
**301-428-3040**

**¿U. SE SIENTE ASÍ O SABÉ QUIÉN LO ESTÁ..?**

**Emociones Anónimas B.V. Washington**

1629 K St NW #300 Washington, DC 20006  
Teléfono: 571-451-7672  
washingtondc@mbvna.org

Sesiones: Lunes y Miércoles 6:00 a 8:00 p.m.

**AYUDA GRATUITA**

www.neutoricosanonimosbv.org.mx



**8 SALUD**

**POR LA DOCTORA LORENA RIVEROS**  
Optometrista



**PROTEJA SUS OJOS Y LOS DE SU FAMILIA**



Imagínese el que ayer su visión fuera buena y pudiera ver perfectamente, pero después de un accidente, el día de hoy su visión ha sido comprometida al nivel de no poder leer o conducir.

Según la organización para prevención de la ceguera de Los Estados Unidos, 2.4 millones de lesiones en los ojos ocurren anualmente, y que cerca de 1 millón de personas han perdido la vista por una lesión. Estos expertos también comentan que usando lentes de protección y tomando otras simples precauciones se pueden prevenir o reducir el grado de daño de más de 90% de las lesiones de los ojos.

Causas comunes de lesiones de los ojos:

**En casa**

- Productos de limpieza y químicos
- Encrespadores de pestañas
- Cepillos de mascarilla o

mascara

- Rasguños, como en el momento de ponerse o quitarse lentes de contacto
- Herramientas de jardinería
- Cuerdas de tensión para amarrar cosas
- Corchos de champaña
- Acido de batería
- Caídas o golpes contra una pared

**En el trabajo**

- Pedazos de metal, vidrio o plástico que caen en el ojo con cierta fuerza
- Partículas de madera, arena, polvo cargados por el viento
- Herramientas como destornilladores
- Productos químicos que caen en los ojos como gasolina, aceite, ácidos o disolventes
- Radiación dañina como rayos UV o la luz de soldadura

**Deportes**

- Una pelota, bate o ra-

queta

- Partículas en el viento
  - Rayos ultravioleta de sol
- Evite hacer muchas cosas a la vez cuando esté utilizando herramientas cerca a sus ojos.
- Evite estar distraído o en el teléfono cuando esté haciendo algo que potencialmente pueda lesionar sus ojos.

Siempre utilice lentes de seguridad o lentes de protección o lentes de deporte en situaciones de riesgo.

Que hacer en caso de emergencia con una lesión de ojos:

- Al sufrir una lesión en sus ojos, contacte a su optometrista u oftalmólogo inmediatamente para saber qué hacer.

Las oficinas tienen números de teléfono de emergencia con los cuales usted puede contactar un doctor en horario fuera de oficina o fines de semana.

Dependiendo de la situación, su doctor le aconsejara que se lave el ojo con agua



**Evite estar distraído** o en el teléfono cuando esté haciendo algo que potencialmente pueda lesionar sus ojos. FOTO: THINKSTOCK.

o solución salina, o le recomendará que inmediatamente vaya a una sala de emergencia.

Si usa lentes de contacto, repórtele a su doctor quien le dirá si es buena idea remo-

verlos o dejarlos puestos

Si trabaja con químicos, su lugar de trabajo debe tener un lavamanos donde se pueda lavar los ojos. Lávese sus ojos por varios minutos para diluir

el químico

Cuando tenga duda, trate todas las lesiones como emergencias y contacte o visite a su doctor urgentemente.



**Para su conveniencia, nuestra oficina satélite está abierta ahora en Van Ness, DC!**



**Los doctores Friedman, Moainie y Saeed estarán disponibles para atender pacientes.**

**Para usted, significa el mismo cuidado de la vista profesional y asequible, además de acceso a tecnología de punta, eficiencia y cuidado amoroso.**

**Llame al 301-896-0890 para averiguar si su Visionary Eye Doctor puede verlo en DC o en Maryland.**

**SEDE: ROCKVILLE**  
11300 Rockville Pike,  
Oficina 1202  
Rockville, MD 20852

**Invitamos a todos a que vengan y vean nuestras nuevas instalaciones, localizadas convenientemente sobre la estación del Metro de Van Ness.**  
**SEDE: VAN NESS-DC**  
4301 Connecticut Avenue, NW,  
Oficina 125, Washington, DC 20008

**Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com**



EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

Los doctores **Maliha Saeed** y **Babak Hosseini** son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

La doctora **Lorena Riveros** nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

El doctor **Fritz Allen** de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

El doctor **Alberto Martínez** nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

La doctora **Sandra Cremers** de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

Los doctores **Leonard Friedman** y **Nima Moainie** se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.